

# BR03

BUSINESS RADIO

Bedienungsanleitung

Suitable for:



Restaurants



Fashion Stores



Hospitality



**MIDLAND®**



# Inhaltsverzeichnis

<u>Lieferumfang</u>	<u>2</u>
<u>Haupteigenschaften</u>	<u>2</u>
<u>Reichweite</u>	<u>3</u>
<u>Wartung</u>	<u>3</u>
<u>Tasten und Bedienung</u>	<u>5</u>
<u>Inbetriebnahme</u>	<u>7</u>
<u>Ein-/Ausschalten und Lautstärke einstellen</u>	<u>7</u>
<u>Senden</u>	<u>7</u>
<u>Überwachen</u>	<u>7</u>
<u>Suchlauffunktion</u>	<u>8</u>
<u>Vox-Modus</u>	<u>8</u>
<u>Sprachansagen</u>	<u>9</u>
<u>Rauschsperre</u>	<u>9</u>
<u>Tastentöne</u>	<u>10</u>
<u>Den Akku aufladen</u>	<u>10</u>
<u>Energiesparmodus</u>	<u>11</u>
<u>Die Helligkeit des LED-Displays einstellen</u>	<u>11</u>
<u>Angabe der Firmware-Version</u>	<u>11</u>
<u>Fehlerbehebung</u>	<u>12</u>
<u>Spezifikationen</u>	<u>14</u>

## Lieferumfang

- BR03 Funkgerät
- Drehbarer Gürtelclip
- Micro-USB Kabel
- Wiederaufladbare Li-Ionen Batterie 3.7V 2300mAh
- Doppelstandlader (lädt Batterie in Funkgerät oder Batterie einzeln)
- Netzadapter

## Haupteigenschaften

- Kompaktes Radio in elegantem Design
- PMR446 Funkgerät
- 99 Kanäle (8+91 vorprogrammiert)
- Ausgangsleistung: 500mW
- Kanalabstand: 12.5KHz
- Sprachansagen
- VOX Funktion in 10 Stufen einstellbar
- Spritzwassergeschützt IPX2
- Scan Funktion
- Tastentöne
- Roger Beep
- Batteriesparmodus
- Monitor Funktion
- Squelch in 10 Stufen einstellbar
- Verstecktes Display mit einstellbarer Helligkeit
- Batterieerwarnung per Sprache
- 2-Pin Kenwood Buchse für Zubehör wie z.B. Headsets
- 2300mAh Li-Ionen Batterie
- PC programmierbar

## Reichweite

Die maximale Reichweite hängt von der Beschaffenheit des Geländes ab und wird bei der Benutzung in offenem Gelände erreicht.

Die einzige Begrenzung der maximalen Reichweite sind Umweltfaktoren wie Bäume, Gebäude oder andere Hindernisse, die den Durchgang von Funkwellen stören. Innerhalb eines Autos oder metallischer Konstruktionen kann die Reichweite eingeschränkt sein. Normalerweise beträgt die Abdeckung in der Stadt wegen den Gebäuden oder anderen Hindernissen etwa **1 oder 2 km**. Im offenen Gelände, aber mit Hindernissen wie Bäume, Blättern oder Häusern beträgt die maximal mögliche Reichweite etwa **4 - 6 km**. Im offenen Gelände ohne Hindernisse und im Sichtbereich, wie zum Beispiel im Gebirge, kann die Reichweite mehr als **12 km** betragen.

## Wartung

Ihr BR03 ist dafür ausgelegt, einwandfrei zu funktionieren und Ihnen viele Jahre lang Freude zu bereiten.

Wie für alle elektronischen Geräte gelten auch hier die folgenden Empfehlungen:

Öffnen Sie das Gerät nicht. Durch unsachgemäße Handhabung kann das Gerät beschädigt werden und sie hat das Erlöschen der Garantie zur Folge. Hohe Temperaturen verkürzen die Lebensdauer elektronischer Geräte und können zur Verformung und Verschmelzung von Kunststoffteilen führen. Stellen Sie das Funkgerät nicht in staubiger oder schmutziger Umgebung auf.

Halten Sie das Funkgerät trocken. Regen oder Feuchtigkeit führen zu Korrosion der elektronischen Schaltkreise.

Sollte das Funkgerät einen eigenartigen Geruch oder Rauch abgeben, so schalten Sie es aus und entnehmen Sie die Batterie bzw. trennen Sie das Netzteil ab.

Senden Sie nicht ohne Antenne.

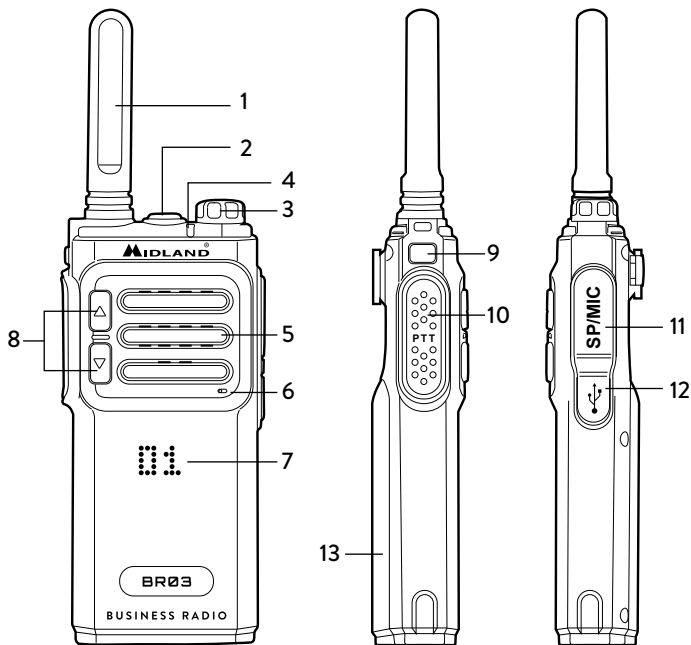
## Programmiersoftware (optional)

Mit der Midland-Programmiersoftware PRG-10, die speziell für das BR03 entwickelt wurde, lässt sich die Performance Ihres Funkgeräts steigern.

Für weitere Informationen lesen Sie bitte die Anleitung der Programmiersoftware.

Jeglicher Versuch, die Frequenzen oder die Ausgangsleistung zu ändern, führen zum Verlust der Betriebserlaubnis.

# Tasten und Bedienung



1. **Antenne**
2. **Menu:** Drücken Sie die Taste kurz, um ins Menü des Funkgerätes zu gelangen. Wenn Sie lange drücken, wird die Scan Funktion ausgeführt. Sie können die Taste auch mit Hilfe des Programmierkits PRG-10 individuell programmieren
3. **Power/Lautstärke Drehrad:** drehen Sie das Rad im Uhrzeigersinn, um das Gerät erst einzuschalten und dann die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu reduzieren oder das Gerät auszuschalten.

4. **LED Anzeige:**  
**Rot:** Senden  
**Orange:** Senden mit CTCSS/DCS  
**Grün:** Empfangen
5. **Lautsprecher**
6. **Mikrofon**
7. **Verstecktes Display (einstellbar)**
8. **UP/DOWN Tasten:** Kurz drücken, um 1 Kanal hoch oder runter zu schalten. Gedrückt halten, um 10 Kanäle auf einmal zu überspringen. Im Scan Modus können Sie mit den **UP/Down** Tasten die Scan Richtung ändern.
9. **Monitor:** Drücken Sie die Taste kurz, um die Monitor Funktion zu starten. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Batteriestand angezeigt zu bekommen. Sie können die Taste auch mit Hilfe des Programmierkits **PRG-10** individuell programmieren
10. **PTT:** drücken und halten Sie die Taste zum Senden. Wenn Sie die Taste wieder loslassen, sind Sie empfangsbereit
11. **Lautsprecher/Mikrofon Buchse:** hier können Sie externes Zubehör (z.B. Headsets) mit Kenwood Schaltung anschließen. Wenn Sie kein Zubehör verwenden, verschließen Sie bitte die Buchse mit der Abdeckung.
12. **Micro USB Buchse:** Das Funkgerät kann auch über USB geladen werden. Schließen Sie hierzu das mitgelieferte USB-Kabel an.
13. **Li-Ionen Batterie: 3.7V 2300mAh**



# Inbetriebnahme

## Ein-/Ausschalten und Lautstärke einstellen

Drehen Sie das **Power/Lautstärke-Drehrad** im Uhrzeigersinn, um das Funkgerät einzuschalten.

Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn oder Gegenuhrzeigersinn, um die Lautstärke nach Bedarf einzustellen.

Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein mechanisches „Klicken“ hören, um das Funkgerät auszuschalten.

## Senden

Um miteinander kommunizieren zu können, müssen alle Funkgeräte Ihrer Gruppe auf denselben Kanal eingestellt sein. Drücken Sie kurz **Monitor-Taste**, um die Monitor-Funktion zu aktivieren. Diese Funktion prüft, ob die Frequenz belegt ist. Drücken Sie dann die **PTT-Taste**.

Lassen Sie zum Empfangen die **PTT-Taste** los.

Bei der Funkkommunikation kann immer nur ein Teilnehmer sprechen. Daher dürfen Sie nicht selbst senden, wenn Sie eine Mitteilung erhalten. Setzen Sie den Sendemodus sparsam ein, um anderen Teilnehmern das Sprechen zu ermöglichen.

*Beim Senden wird viel Strom verbraucht, daher sollten Sie den Sendemodus sparsam einsetzen, um die Batterielaufzeit zu verlängern.*

*Wenn Sie einen Partner nicht erreichen können, den Sie normalerweise problemlos empfangen können, verwendet dieser möglicherweise CTCSS-Töne oder DCS-Codes.*

## Überwachen

Die Monitor-Funktion kann vorübergehend die Rauschsperrung deaktivieren (aktivieren), um Signale zu empfangen, die zu schwach sind, um sie bei permanent aktivierter Rauschsperrung hören zu können.

Drücken Sie kurz die **Monitor-Taste**, um diese Funktion zu aktivieren.

## Suchlauffunktion

Halten Sie **Menü** für ca. 3 Sek. gedrückt, um den Suchlauf zu aktivieren. Daraufhin sucht das Funkgerät alle Kanäle ab, beginnend beim aktuell verwendeten Kanal. Auf dem Display des Funkgeräts wird ein von links nach rechts laufender Pfeil angezeigt (Aufwärtssuche). Mit den **UP/DOWN**-Tasten können Sie die Suchrichtung umkehren (Abwärtssuche). Sobald ein Signal gefunden wird, hält die Suche bei dem belegten Kanal an. Mit der optional erhältlichen Programmiersoftware PRG-10 können Sie drei verschiedene Suchmodi wählen.

Der Standard-Suchmodus ist „Carrier“. Er sucht nach Trägersignalen und stoppt, sobald er eins gefunden hat.

Wenn das Signal nicht mehr erkannt wird, startet nach etwa sieben Sekunden automatisch ein neuer Suchlauf.

Durch Drücken der **PTT**-Taste beenden Sie den Suchlauf und das Funkgerät sendet auf dem verwendeten Kanal.

Um den Suchlauf erneut zu starten, drücken Sie **Menü**.

## Vox-Modus


Dank der VOX-Funktion ist mit dem BR03 Freisprechen möglich. Sprechen Sie einfach in Richtung des Mikrofons, und die Kommunikation wird automatisch aktiviert.

Die Empfindlichkeit von VOX ist über die Programmiersoftware oder das Menü des Funkgeräts in zehn Stufen einstellbar (OFF, 1, 2, 3 ... 9).

„OFF“ bedeutet, dass die VOX-Funktion abgeschaltet ist; „1“ ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe von VOX und „9“ die höchste.

Um die gewünschte Empfindlichkeit von VOX über das Menü des Funkgeräts einzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor:

Drücken Sie kurz **Menü**.




Drücken Sie zweimal **Monitor**. Auf dem Display wird die Empfindlichkeit mit der Angabe „“ angezeigt. Mit den **UP/DOWN**-Tasten stellen Sie die gewünschte Empfindlichkeit von 0 bis 9 ein.

Bestätigen Sie durch Drücken der **PTT**-Taste oder warten Sie etwa drei Sekunden.

## Sprachansagen

Das BR03 verfügt über eine Sprachansage-Funktion: Diese informiert Sie über jeden Bedienschritt/jede Auswahl, den bzw. die Sie am Funkgerät vornehmen. Um die Sprachansage zu aktivieren/deaktivieren, gehen Sie folgendermaßen vor:

Drücken Sie kurz **Monitor**.

Drücken Sie dreimal **Menü**. Auf dem Display wird „“, dann „“ (wenn Sprachansage aktiviert ist) oder „“ (wenn Sprachansage deaktiviert ist) angezeigt.

Mit den **UP/DOWN**-Tasten können Sie diese Funktion aktivieren und deaktivieren. Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken der **PTT**-Taste oder warten Sie etwa drei Sekunden.

Die Sprachansage-Funktion kann auch über die optionale Programmiersoftware aktiviert und deaktiviert werden.

## Rauschsperr

Die Rauschsperr unterdrückt das Rauschen auf freien Kanälen und ermöglicht den Empfang schwacher Signale.

Das BR03 hat zehn verschiedene Rauschsperrstufen: „0“ bedeutet, dass die Rauschsperr permanent geöffnet ist; die Stufen „1“ bis „9“ sind verschiedene Stärken der Rauschsperr.

Standardmäßig ist die Rauschsperr beim BR03 auf Stufe „5“ eingestellt. Die Stufen können über die optionale Programmiersoftware oder über das Menü des Funkgeräts eingestellt werden.

Stellen Sie die Rauschsperr nicht zu hoch ein, weil Sie sonst schwächere Signale unter Umständen nicht empfangen können. Andererseits kann ein zu niedriger Wert die Rauschsperr öffnen, obwohl kein Signal vorhanden ist. Die Rauschsperr muss stets angepasst werden, wenn keine Signale vorhanden sind.

Die Rauschsperr muss ohne Signalempfang eingestellt werden.

Vorgehensweise:

Drücken Sie kurz **Menü**.

Drücken Sie einmal **Monitor**. Auf dem Display wird „  “ angezeigt.

Stellen Sie mit den **UP/DOWN**-Tasten die Stärke der Rauschsperr ein. Bestätigen Sie die Einstellung mit der **PTT**-Taste oder indem Sie etwa drei Sekunden warten.

## Tastentöne



Mit dieser Funktion gibt das BR03 jedes Mal einen Piepton aus, wenn eine Taste gedrückt wird.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Tastentöne zu aktivieren oder zu deaktivieren:

Drücken Sie die **Menü-Taste**.

Drücken Sie fünfmal **Monitor**, bis auf dem Display  und  angezeigt wird.

Aktivieren oder deaktivieren Sie die Tastentöne mit den **UP/DOWN**-Tasten.

 = AN;  = AUS.

Bestätigen Sie durch Drücken der **PTT**-Taste oder warten Sie etwa drei Sekunden.

## Den Akku aufladen

Das BR03 ist mit einem 3,7-V-, 2300-mAh-Lithium-Ionen-Akku ausgestattet.

Der Akku kann im Funkgerät oder separat aufgeladen werden.

Stellen Sie das Funkgerät in die größere Aufnahme des Tischladegeräts oder den Akku in die kleinere Aufnahme.

Stecken Sie das Steckernetzteil in die Steckdose und stecken Sie den Ladestecker des Netzteils in die Buchse des Tischladegeräts.

Es dauert etwa fünf bis sechs Stunden, das Funkgerät vollständig aufzuladen.

Um eine maximale Akkulaufzeit zu erzielen, empfiehlt es sich, den Akku zu laden, wenn das BR03 ausgeschaltet und der Akku vollständig entladen ist.

***! Die Verwendung eines anderen Ladegeräts als des angegebenen kann eine Beschädigung Ihres Geräts oder sogar eine Explosion und Personenschäden zur Folge haben.***

Sie können den Akku auch aufladen, indem Sie das mitgelieferte USB-Kabel an den Micro-USB-Anschluss des Funkgeräts anschließen.

Dann leuchtet die LED-Anzeige an der Vorderseite des Funkgeräts (Bedienelement 4) während des Ladevorgangs in Rot und erlischt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

Wenn Sie das Funkgerät einschalten und dann das Micro-USB-Kabel anschließen, wird auf dem Display der Akkustand angezeigt, während das Gerät aufgeladen wird, genau wie bei einem Smartphone.

Mit der Stromsparfunktion lässt sich eine Verringerung des Energiever-

brauchs um bis zu 50 Prozent erzielen. Wenn sie eingeschaltet ist, wird die Stromsparfunktion automatisch aktiviert, um den Akku zu schonen, wenn das Funkgerät mehr als sieben Sekunden lang kein Signal empfängt. Die Stromsparfunktion kann nur über die Programmiersoftware eingestellt werden.



## Energiesparmodus

Mit dem Energiesparmodus lässt sich eine Senkung des Stromverbrauchs erzielen. Die Funktion ist standardmäßig aktiviert.

Der Energiesparmodus kann deaktiviert und wieder aktiviert werden.

Rufen Sie das Menü des Funkgeräts auf und gehen Sie folgendermaßen vor:

Drücken Sie kurz **Menü**.

Drücken Sie viermal **Monitor**. Auf dem Display wird „**BAT**“, dann „“ (wenn die Akkuschonfunktion aktiviert ist) oder „“ (wenn sie deaktiviert ist) angezeigt.

Die Akkuschonfunktion kann auch über die Programmiersoftware aktiviert und deaktiviert werden.

## Die Helligkeit des LED-Displays einstellen

Drücken Sie kurz **Menü**.

Das Display zeigt die aktuelle Helligkeitsstufe durch das Symbol  an.

Stellen Sie mit den **UP/DOWN**-Tasten die gewünschte Helligkeit ein (von „1“ bis „4“). Bestätigen Sie die Einstellung mit der **PTT**-Taste oder indem Sie etwa drei Sekunden warten.

## Angabe der Firmware-Version

Um die Firmware-Version des Funkgeräts anzuzeigen, gehen Sie folgendermaßen vor:

Drücken Sie **Menü**.

Drücken Sie sechsmal **Monitor**.

Die Firmware-Version wird auf dem Display angezeigt.

# Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
<b>Das Funkgerät lässt sich nicht einschalten</b>	Die Batterie ist möglicherweise entladen oder nicht korrekt installiert.	Laden Sie die Batterie bzw. prüfen den korrekten Sitz
<b>Das Funkgerät schaltet sich ab kurz nachdem es eingeschaltet wurde</b>	Entladene Batterie	Laden Sie die Batterie
<b>Die Batterie wird nicht geladen</b>	Die Batterie ist nicht korrekt verbunden bzw. nicht korrekt installiert.	Prüfen Sie die Kontakte bzw. den korrekten Sitz der Batterie
<b>Das Funkgerät schaltet sich ein, aber empfängt keine Signale</b>	Der Empfangsort ist stark abgeschirmt.	Empfangsort wechseln
	Die Lautstärke ist zu niedrig	Lautstärke erhöhen
	Falscher CTCSS oder DCS Ton/Code	Überprüfen Sie, dass der CTCSS Ton bzw. DCS Code mit dem Ihres Kommunikationspartners übereinstimmt.
<b>Funkgerät rauscht dauerhaft</b>	Die Monitorfunktion ist aktiviert	Deaktivieren Sie die Monitorfunktion
<b>Kommunikation mit anderen Nutzern ist nicht möglich</b>	Falscher Funkkanal	Wählen Sie den gleichen Kanal wie Ihr Kommunikationspartner
	Der Empfangsort ist stark abgeschirmt bzw. die Entfernung zum Kommunikationspartner ist zu groß	Empfangsort wechseln
	Falscher CTCSS Ton bzw. DCS Code	Überprüfen Sie, dass der CTCSS Ton bzw. DCS Code mit dem Ihres Kommunikationspartners übereinstimmt

	Das Signal ist sehr schwach	Aktivieren Sie die Monitorfunktion
<b>Empfang ist gestört bzw. abgehackt</b>	Die Übertragungsreichweite ist sehr groß bzw. durch Hindernisse blockiert.	Bewegen Sie sich auf Ihren Kommunikationspartner zu bzw. an einen anderen Punkt, so dass weniger Hindernisse zwischen Ihnen liegen.
	Andere Nutzer belegen den gleichen Kanal	Prüfen Sie mit Hilfe der Monitorfunktion, ob der Kanal belegt ist und wechseln sie ggfs. den Kanal.
	Störungen durch andere Geräte (Fernseher, Computer, etc.)	Platzieren Sie das Funkgerät an einer anderen Position
<b>Übertragung funktioniert nur manchmal</b>	Der Kanal wird durch zahlreiche Nutzer blockiert	Wechseln Sie den Kanal
<b>VOX startet die Übertragung unbeabsichtigt</b>	Empfindlichkeit und/oder Umgebungsgeräusche sind zu hoch	Reduzieren Sie die VOX Empfindlichkeit
<b>Die VOX Funktion erfordert sehr lautes Sprechen, um die Übertragung zu starten</b>	Die Empfindlichkeit ist zu niedrig	Sofern die Umgebungsgeräusche es zulassen erhöhen Sie die Empfindlichkeit bzw. nutzen Sie ein optionales Mikrofon
<b>Die Batterielaufzeit ist zu niedrig</b>	Die Sendezeit ist zu hoch	Versuchen Sie die Sendezeit zu reduzieren und/oder niedrige Sendeleistung zu aktivieren.
<b>Gerät verhält sich unerwartet (unlesbares Display, blockierte Funktionen u.ä.)</b>	Probleme mit der Stromversorgung	Laden Sie die Batterie

# Spezifikationen

## Allgemein

Frequenzband	446.00625- 446.09375 MHz (PMR446)
Kanäle	99 PMR446 (8+91 vorprogrammiert)
Betriebstemperatur	-20° / +55°
Spannung	3,7V
Betriebsart	Simplex
Abmessungen	126mm×57mm×27mm.(ohne Antenne)
Gewicht	142g (mit Batterie)
Antennenimpedanz	50Ω
Duty Cycle	5/5/90%

## Sender

Frequenzstabilität	±2.5PPM
Ausgangsleistung	≤500Mw ERP
Max. Frequenzhub	≤2,5KH
Audioverzerrungen	≤3%
Nachbarkanalleistung	< 60 dB
Nebenaussendungen	Innerhalb der gesetzlichen Vorgaben
Belegte Bandbreite	Innerhalb der gesetzlichen Vorgaben

## Empfänger

RF Empfindlichkeit	<0.2UV@20 dB SINA
Audioverzerrungen	≤3%
Frequenzgang	300Hz ÷ 3KHz
Kategorie	B
Nachbarkanalselektion	Innerhalb der gesetzlichen Vorgaben
Intermodulationsunterdrückung	Innerhalb der gesetzlichen Vorgaben
Nebenaussendungen	Innerhalb der gesetzlichen Vorgaben
Blocking	Innerhalb der gesetzlichen Vorgaben





Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via R. Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

[www.midlandreurope.com](http://www.midlandreurope.com)

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali. In Italia l'uso di questo apparato è soggetto ad una dichiarazione. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via R. Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

P06 1TT - United Kingdom

[www.nevada.co.uk](http://www.nevada.co.uk)

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

[www.midland.es](http://www.midland.es)

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. Si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de)

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

[www.alan-midland.fr](http://www.alan-midland.fr)

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions. Si le produit contient des piles/piles rechargeables, ne les jeter pas dans le feu. Après l'utilisation, ne jetez pas les batteries dans l'environnement mais utilisez les conteneurs appropriés.



**MIDLAND®**